



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራአራተኛ ዓመት ቁጥር ፲፰
አዲስ አበባ የካቲት ፲፩ ቀን ፪ሺህ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

14th Year No.18
ADDIS ABABA 19th February, 2008

ማውጫ

CONTENTS

አዋጅ ቁጥር ፭፻፷፯/፪ሺህ ዓ.ም

Proclamation No. 567/2008

ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በከፊል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ታክስ ለማስከፈል የወጣ አዋጅ ... ገጽ ፪ሺ፰

Raw and Semi-Processed Hides and Skins Export Tax Proclamation Page 4020

አዋጅ ቁጥር ፭፻፷፯/፪ሺህ

PROCLAMATION NO. 567/2008.

ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በከፊል በተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ታክስ ለማስከፈል የወጣ አዋጅ

A PROCLAMATION TO LEVY TAX ON EXPORT OF RAW AND SEMI - PROCESSED HIDES AND SKINS

ጥሬ ቆዳና ሌጦ ብዙም ተጨማሪ እሴት ሳይታከሩ ከአገር ወደውጭ አገር መላኩ የአገሪቱን አንጻራዊ ጥቅም የሚጎዳ ስለሆነ፤

WHEREAS, exporting hides and skins without adding significant value affects the relative interest of the country;

በቆዳና የቆዳ ውጤቶች ዘርፍ የተሰማሩ ኢንዱስትሪዎች ጥሬና በከፊል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ወደውጭ ከመላክ ይልቅ ያለቀለትን ቆዳና ሌጦ እና የቆዳ ውጤቶችን እንዲልኩ በማበረታታት ረገድ የታክስ ሥርዓቱ አጋዥ መሣሪያ ሊሆን እንደሚችል ስለታመነበት፤

WHEREAS, it is believed that the tax system could serve as an instrument to encourage industries engaged in the production of hides and skins shift to exporting processed hides and skins than exporting raw or semi - processed hides and skins;

በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ /፩/ እና /፲፩/ መሠረት የሚከተለው ታውጧል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) and (11) of the Constitution it is hereby proclaimed as follows:

፩. አጭር ርዕስ

1. Short Title

ይህ አዋጅ «ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በከፊል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ታክስ ለማስከፈል የወጣ አዋጅ ቁጥር ፭፻፷፯/፪ሺህ» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This Proclamation may be cited as the “Raw and Semi-Processed Hides and Skins Export Tax Proclamation No. 567/2008”.

ያንዱ ዋጋ
Unit Price 2.30

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቀ. ፱ሺ፩
Negarit G. P.O.Box 80001

፩. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ ፦

- ፩/ "ጥሬ ቆዳና ሌጦ" ማለት ትኩስ ወይም ሳይበላሽ እንዲጠበቅ የተደረገ የበሬ ቆዳ ወይም የፍየልና የበግ ሌጦ ማለት ነው።
- ፪/ "በከፊል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ" ማለት የበሬ ጥሬ ቆዳ ወይም የፍየልና የበግ ጥሬ ሌጦን በግብዓትነት በመጠቀም በፒክል ወይም በዌት ብሉ ወይም በልፍ /ክረስት/ ደረጃ ደርሶ የተመረተ ምርት ነው።
- ፫/ "ዌት ብሉ የበሬ ቆዳ" ማለት በክሮም የተለተተ ነገር ግን በዘይት ያልተጠመቀና ያልደረቀ ቆዳ ማለት ነው።
- ፬/ "ፒክል የበግ ሌጦ" ማለት በውሃ የተበጠ በጠ አሲድ /ሰልፈሪክ፣ ፎርሚክ፣ ኃይድሮክሎሪክ አሲድ፣ ...ወዘተ/ እና ጨው ተዘፍዝፎ የተጠበቀ ነው።
- ፭/ "ዌት ብሉ የበግ ሌጦ" ማለት በክሮም የተለተተ ነገር ግን በዘይት ያልተጠመቀና ያልደረቀ ሌጦ ነው።
- ፮/ "ዌት ብሉ የፍየል ሌጦ" ማለት በክሮም የተለተተ ነገር ግን በዘይት ያልተጠመቀና ያልደረቀ ሌጦ ነው።
- ፯/ "ታክስ" ማለት በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ወደውጭ በሚላክ ቆዳና ሌጦ ላይ የሚከፈል ታክስ ነው።

፪. ታክስ የሚከፈልበት ጥሬ ቆዳና ሌጦ

ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ቆዳና ሌጦዎች ወደውጭ አገር በሚላኩበት ጊዜ በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ታክስ ይከፈላቸዋል፦

- ፩/ ጥሬ ቆዳና ሌጦ፣
- ፪/ ዌት ብሉ የበሬ ቆዳ፣
- ፫/ ፒክልድ የበግ ሌጦ፣
- ፬/ ዌት ብሉ የበግ ሌጦ፣
- ፭/ ዌት ብሉ የፍየል ሌጦ፣

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this Proclamation:

- 1/ "Raw Hides and Skins" means fresh or presser-ved cow hides or goat and sheep skins;
- 2/ "Semi-Processed Hides and Skins" means products at the stage of pickle or wet blue or crust that are produced using raw cow hides or raw goat and sheep skins as an inputs;
- 3/ "Wet blue Cow Hides" means hides that have been chrome tanned, but not fat-liquored and not dried;
- 4/ "Pickle Ship Skins" means scudded and bated skins that are treated with a solution of salt and acid, such as sulfuric, formic, hydrochloric, etc, and preserved for the tanning operation;
- 5/ "Wet blue Sheep Skins" means skins that have been chrome tanned but, not fat-liquored and not dried;
- 6/ "Wet-blue Goat Skins" means skins that have been chrome tanned but, not fat-liquored and not dried;
- 7/ "Tax" means the tax levied on hides and skins in accordance with this Proclamation.

3. Taxable Hides and Skins

Tax shall be payable on export of the following hides and skins in accordance with this Proclamation:

- 1/ Raw Hides and Skin;
- 2/ Wet blue Cow hides;
- 3/ Pickled sheep Skin;
- 4/ Wet-blue Sheep Skin;
- 5/ Wet-blue Goat Skin.

፬. የማስከፈያ ልክ እና የሰሌቱ መሠረት

ወደውጭ አገር የሚላኩ ከዚህ በታች የተዘረዘሩ ቆዳና ሌጦዎች በሚከተለው የማስከፈያ ልክ ታክስ ይከፈላቸዋል፡-

- ፩/ ጥሬ ቆዳና ሌጦ ከዋጋው 150%
- ፪/ ዌት ብሉ የበሬ ቆዳ ከዋጋው 20%
- ፫/ ፒክል የበግ ሌጦ ከዋጋው 10%
- ፬/ ዌት ብሉ የበግ ሌጦ ከዋጋው 5%
- ፭/ ዌት ብሉ የፍየል ሌጦ ከዋጋው 5%

፭. የታክሱ አከፋፈል

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፫ የተዘረዘሩትን ቆዳና ሌጦዎች ወደውጭ አገር የሚልክ ማናቸውም ሰው ወይም ድርጅት ዕቃዎቹን ከመላኩ በፊት የጉምሩክ ፎርማሊቲን በማጠናቀቅ ታክሱን መክፈል አለበት።

፮. የታክሱ ባለሥልጣን

የኢትዮጵያ ጉምሩክ ባለሥልጣን የጉምሩክ ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና አሠራሩን ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፳/፲፱፻፹፱ /እንደተሻሻለው/ በተደነገገው መሠረት በዚህ አዋጅ የተጣለውን ታክስ ይሰበስባል።

፯. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ሥልጣን

የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው፡-

- ፩/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፬ የተመለከተውን የማስከፈያ ልክ ለማሻሻል፤
- ፪/ በዚህ አዋጅ ከተወሰነው ታክስ ክፍያ በሙሉ ወይም በከፊል ነፃ የማድረግ ሥልጣን ተሰጥቶታል።

፰. ተፈፃሚነት የማይኖራቸው ሕጎች

ማናቸውም ፀንቶ ያለ ሕግ፣ ደንብ ወይም መመሪያ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፫ በተዘረዘሩ ዕቃዎች ላይ የተጣለውን ታክስ በሚመለከት ተፈፃሚነት አይኖረውም።

4. Rates and Basis of Computation

There shall be levied and paid a tax on export of hides and skins listed below at the following rates:

- 1/ Raw Hides and Skins 150% of its value;
- 2/ Wet blue Cow Hides 20% of its value;
- 3/ Pickle Sheep Skins 10% of its value;
- 4/ Wet blue Sheep Skins 5% of its Value;
- 5/ Wet blue Goat Skins 5% of its value.

5. Payment of the Tax

Any person or organization that exports hides and skins listed under Article 3 of this Proclamation shall upon completion of customs formalities pay the tax thereon prior to exporting such goods.

6. Tax Authority

The Ethiopian Customs Authority shall collect the tax levied by this proclamation in accordance with the rules provided by the Re-establishment and Modernization of Customs Authority Proclamation No. 60/1997 (as amended)

7. Power of the Minister of Finance and Economic Development

The Minister of Finance and Economic Development may as it deems necessary:

- 1/ increase the rates provided under Article 4 of this Proclamation;
- 2/ exempt in whole or in part the tax levied by this Proclamation.

8. Inapplicable laws

Any law, regulation or directive in so far as it is inconsistent with this Proclamation, shall not be applicable to items listed under Article 3 of this Proclamation.

፱. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

በዚህ አዋጅ የተጣለው ታክስ አዋጁ ከፀናበት ቀን በፊት ሌተር አፍ ክሬዲት ተከፍቶ ወደውጭ አገር ለመላክ በተዘጋጀ ጥሬ እና በክፈል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ተፈፃሚ አይሆንም።

፲. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፲፩ ቀን ፪ሺህ ዓ.ም

ግርማ ወልደጊዮርጊስ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

9. Transitory Provision

The Tax levied by this Proclamation shall not be applicable on export of raw and semi-processed hides and skins for which letter of credit has been opened prior to the effective date of this Proclamation.

10. Effective Date

This Proclamation shall enter into force up on Publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 19th day of February, 2008

GIRMA WOLDEGIORGIS

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA